251020232.0

ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬ 120Л (74512R) / 125Л (74538R) / 140 (74539R)



Оглавление

1. Общие сведения 3

2. Основные характеристики 5

3. Инструкция по сборке 6

Схема подключения 12

4. Гарантийные обязательства 13

Продажа и сервис в России:

ПРОФСТРОЙСНАБ

профессиональный строительный инструмент и оборудование

ООО «ПрофСтройСнаб»
+7 (495) 777-17-71, www.tool-tech.ru, info@tool-tech.ru

ВНИМАНИЕ! Вся информация, приведенная в данном руководстве, основана на данных, доступных на момент печати. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления, если эти изменения не ухудшают потребительских свойств и качества продукции.

1. Общие сведения



Ознакомьтесь с руководством пользователя и наклейками, прикрепленными к смесителю. Узнайте о его применении и ограничениях, а также о специфических потенциальных опасностях, характерных для него.

Ознакомьтесь с элементами управления перед эксплуатацией этого смесителя.

ОСТОРОЖНО! Не используйте смеситель, находясь под воздействием наркотиков, алкоголя или любых лекарств, которые могут повлиять на вашу способность использовать его должным образом.

Не используйте этот смеситель, когда вы устали или отвлекаетесь от работы. Следите за тем, что вы делаете в любое время. Используйте здравый смысл.

Убедитесь, что вокруг него есть достаточное рабочее пространство. Держите рабочее место чистым и хорошо освещенным. Загроможденные участки могут привести к травмам.

Вокруг смесителя не должно быть препятствий, жира, масла, мусора и других предметов, которые могут привести к падению людей на движущиеся части.

Используйте или эксплуатируйте смеситель только на твердом, ровном грунте, способном выдержать вес смесителя и его нагрузку, чтобы предотвратить опрокидывание смесителя.

Не пытайтесь перемещать смеситель при его загрузке и/или эксплуатации.

Этот смеситель предназначен для производства бетона, строительного раствора и штукатурки. Он не подходит для смешивания легковоспламеняющихся или взрывоопасных веществ. Не используйте его в местах, где пары краски, растворителей или легковоспламеняющихся жидкостей представляют потенциальную опасность.



Проверьте ваш смеситель, прежде чем включать его. Сохраняйте защитные элементы на месте и в рабочем состоянии. Не подключайте смеситель со снятой крышкой двигателя.



Перед каждым использованием проверьте все болты, гайки и винты на герметичность, особенно те, которые крепят защитные устройства и приводные механизмы. Вибрация во время смешивания может привести к их ослаблению.





Сформируйте привычку проверять, что все регулировочные инструменты, лопаты, ручные шпатели и другие инструменты/оборудование удалены из зоны смесителя перед его включением.

Перед использованием замените поврежденные, отсутствующие или вышедшие из строя детали. Предупреждающие этикетки содержат важную информацию. Замените недостающие или поврежденные предупреждающие наклейки.



ПЕРЕРАБОТКА И УТИЛИЗАЦИЯ

Эта маркировка указывает на то, что данное изделие не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами.

Для предотвращения возможного ущерба окружающей среде или здоровью человека в результате неконтролируемого удаления отходов, смеситель следует перерабатывать ответственным образом в целях содействия устойчивому повторному использованию материальных ресурсов.

Чтобы вернуть использованное устройство, пожалуйста, используйте системы возврата и сбора или проконсультируйтесь в местных органах власти или в местных магазинах по вопросам безопасной переработки отходов.



Не носите свободную одежду, перчатки, галстуки или украшения (кольца, наручные часы). Они могут застрять в движущихся частях. При работе рекомендуется использовать защитные электрические непроводящие перчатки и неэластичную обувь. Носите защитное покрытие для волос, чтобы оно закрывало длинные волосы, предотвращая их попадание в механизмы. При работе с пылью носите маску для лица. Всегда носите защитные очки и/или защитные маски.

Никогда не переносите смеситель за шнур и не дергайте его за шнур, чтобы отсоединить от розетки.

Держите шнур вдали от тепла, масла и острых краев.

Длина удлинительных шнуров должна быть не более 50 метров. Сечение провода должно быть 1,5 мм^2 на 230 В, чтобы обеспечить достаточный проток тока к двигателю. Неправильное использование удлинителей может привести к неэффективной работе смесителя, что может привести к перегреву и повреждению двигателя.

Разрешается использовать только удлинители, соответствующие спецификации H07RN-F и предназначенные для установки вне помещений.

Избегайте использования свободных и недостаточно изолированных соединений. Соединения должны быть выполнены из защищенного материала, пригодного для использования вне помещений. Убедитесь, что все соединения удлинителей сухие и безопасные.

Убедитесь в том, что удлинитель аккуратно расположен, избегайте попадания по нему жидкостей, острых краев, и мест, где по нему могут переехать транспортные средства. Избегайте попадания удлинителя под смеситель. Разверните его полностью, иначе он перегреется и может загореться.

Убедитесь, что электрическая цепь достаточно защищена и соответствует мощности, напряжению и частоте двигателя.

Не подключайте и не отключайте смеситель от сети, стоя на влажной или мокрой земле или рядом с ней. Не используйте смеситель во влажных или сырых помещениях и не подвергайте его воздействию дождя. Предотвращайте контакт тела с заземленными поверхностями: трубами, радиаторами и корпусами холодильников.

Убедитесь, что пальцы не прикасаются к металлическим штырям штекера при подключении и отключении смесителя.

НЕ ПОДПУСКАТЬ ПОСЕТИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ

Держите посторонних лиц подальше от смесителя.

Не разрешайте детям брать в руки или забираться на смеситель или в него.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Этот смеситель имеет двойную изоляцию в соответствии с классом защиты II и классом защиты IP44D.

Изоляция останется эффективной только в том случае, если для ремонта будут использованы оригинальные изоляционные части и будут сохранены промежутки между оригинальной изоляцией.

Этот смеситель имеет двойную изоляцию в соответствии с классом защиты II и классом защиты IP44D. Монтаж и демонтаж корпуса электрического управления имеет решающее значение для поддержания его работоспособности. Ремонт корпуса электрического управления допускается только квалифицированным электриком.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Двойная изоляция избавляет от необходимости для трехпроводного заземленного шнура питания и системы заземления.

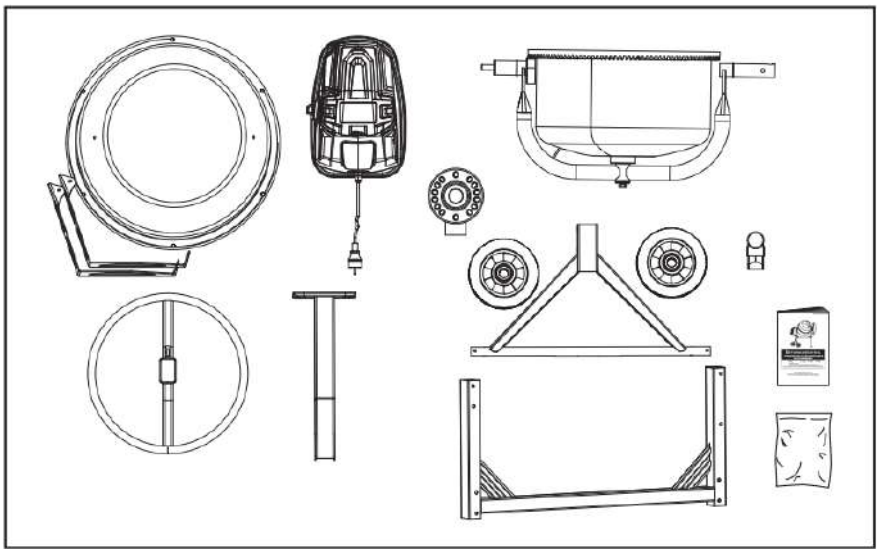
Для инструментов с двойной изоляцией можно использовать двух-или трехпроводной удлинитель.

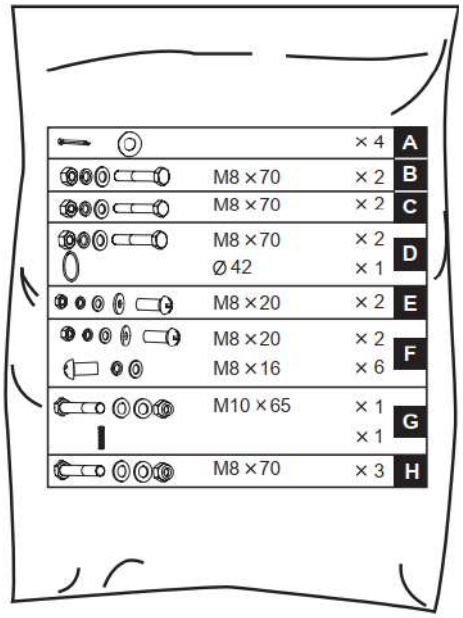
Не подключайте ни одну из жил к контакту заземления.

2. Основные характеристики

Наименование	Бетоносмеситель TOR 120 л (74512R)	Бетоносмеситель TOR 125 л (74538R)	Бетоносмеситель TOR 140 л (74539R)
Артикул	1000729	2061251	2061401
Рабочее напряжение, В	220	220	220
Мощность двигателя, Вт	500	550	550
Объем, л	120	125	140
Диаметр горловина барабана, мм	328	385	358
Скорость вращения, об/мин	26,6	26,6	26,6
Материал венца	чугун	чугун	чугун
Материал барабана	сталь	сталь	сталь
Габариты (д*ш*в), мм	1090*705*1170	1105*705*1070	1105*705*1070
Вес, кг	43,5	44	46

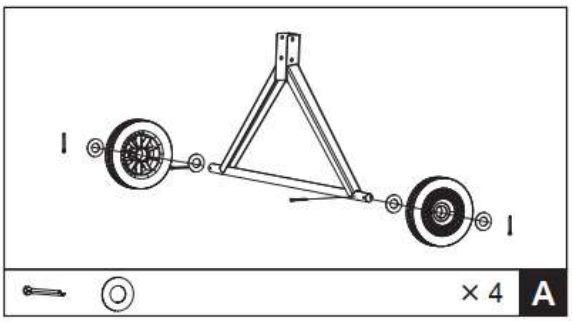
Комплектация



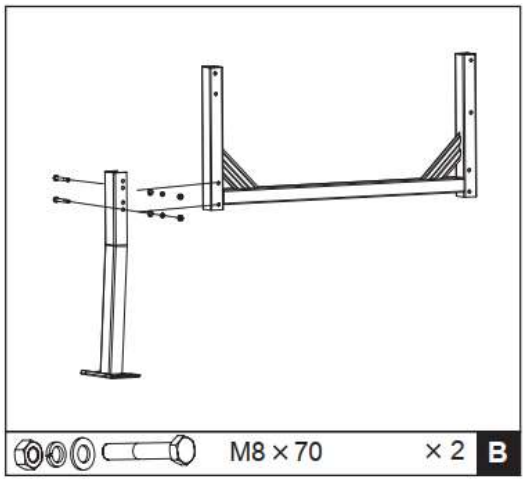


3. Инструкция по сборке

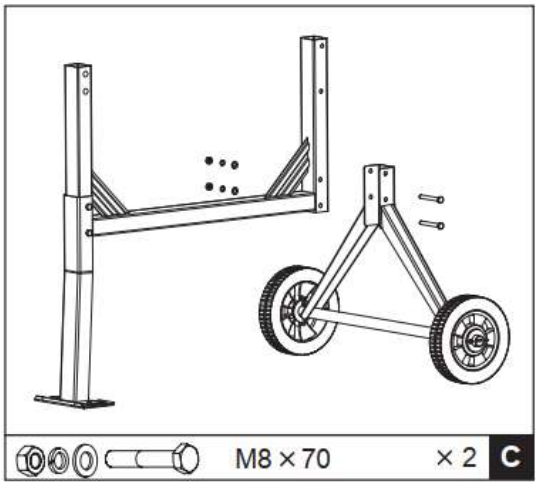
Для удобства монтаж желательно осуществлять вдвоем или втроем.



1. Вставьте шплинт в каждое ближайшее к центру отверстие в оси, наденьте на ось шайбы с обеих сторон, наденьте колеса, затем еще шайбу с каждой стороны и еще по шплинту с каждой наружной стороны. Отогните концы шплинтов.



2. К раме, лежащей на боку, закрепите опорную ногу, как показано на рисунке. Вставьте 2 болта M8X70 с шестигранной головкой через отверстия с одной стороны, затем плоские шайбы и контргайку с другой стороны. Затяните.

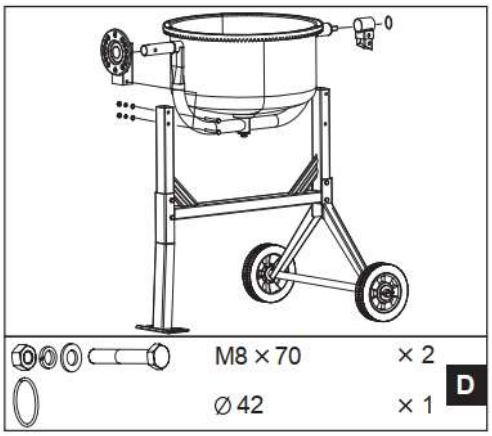


3. Переверните раму и закрепите кронштейн оси колесами таким же образом.

4. Убедитесь, что все болты и гайки затянуты.

НИЖНЯЯ ЧАСТЬ БАРАБАНА

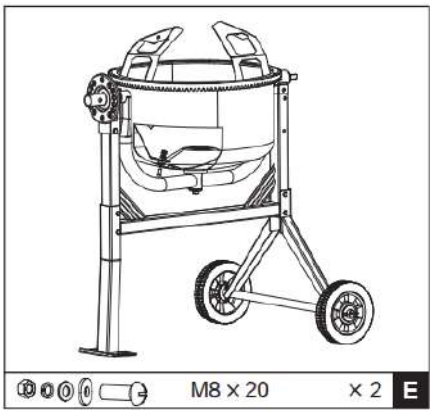
1. Наденьте кронштейн на втулку приводного вала.



1. Осторожно, вдвоем, установите нижний барабан с опорным рычагом на боковые опоры стенда, как показано на рисунке, так, чтобы блоки подшипников вставлялись в каналы, предусмотренные боковыми опорами. Вал большего диаметра должен находиться на конце ножки подставки.

2. С каждой стороны выровняйте отверстия в боковой опоре с отверстиями в блоке подшипников и вставьте два болта M8X70 с шестигранной головкой, затем две плоские шайбы, стопорные шайбы и гайки. Затяните гаечным ключом.

ЛОПАСТИ ДЛЯ СМЕШИВАНИЯ



Установите смесительные лопатки внутри нижнего барабана свободно, как показано на рисунке - в основании барабана предусмотрены два отверстия, в которые снаружи можно вставить винт с крестообразной головкой M8X20. Кожаная шайба и контргайка должны быть свободно навинчены с внутренней стороны. Кожаная шайба должна быть помещена под лезвие вниз по отношению к барабану.

ПРИМЕЧАНИЕ: две стрелки нанесены на верхний и нижний барабан для того, чтобы определить их положение относительно друг друга. Если вы затрудняетесь правильно расположить лопасти для смешивания, полезно временно установить верхний барабан на верхней части нижнего барабана, повернув его так, чтобы две стрелки выстроились в линию вверх.

ВЕРХНИЙ БАРАБАН ОПРОКИДЫВАТЕЛЯ



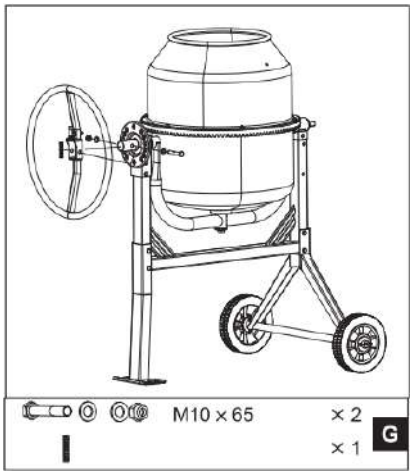
1. Расположите верхний барабан на нижнем барабане над ободом, убедившись, что монтажные отверстия совмещаются как в обоих, так и в обозначенных стрелках.

2. Вставьте винт с крестообразной головкой M6X16 в каждое монтажное отверстие обода. Закрепите каждый винт снизу с помощью пружинной шайбы и накидной гайки. Убедитесь, что процесс затяжки происходит постепенно.

3. Закрепите смесительные лопатки на верхнем барабане, вставив два винта с крестообразной головкой M8X16 снаружи через отверстия в барабане.

4. Кожаная шайба должна быть расположена внутри между барабаном и лезвием. Зафиксируйте смесительное полотно с внутренней стороны с помощью контргайки.

5. Наконец, убедитесь, что верхнее и нижнее крепления лезвий для смешивания плотно затянуты.

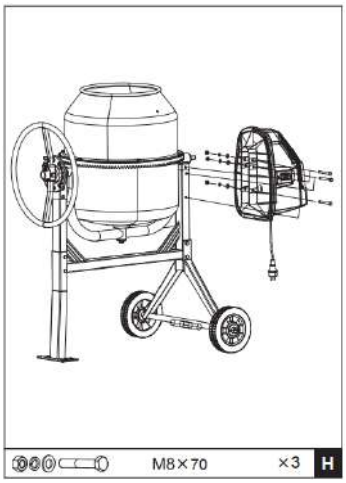


1. Сдвиньте стопорную пластину на вал большого диаметра на конце лапы рамы, при этом обод будет обращен внутрь, как показано на рисунке. Закрепите двумя болтами M8X65, каждый с плоской шайбой и контргайкой.

2. Вставьте пружину в трубу штанги. Удерживая ее пальцем, поместите пружину на вал большего диаметра таким образом, чтобы вал удерживал пружину. Надавите на штангу до тех пор, пока отверстия в кронштейне не выровняются с просверленным отверстием. Вставьте болт M8X55 с шестигранной головкой и закрутите контргайку плоскими шайбами с другой стороны. Закрутите гайку на кронштейне жестко, но не настолько сильно, чтобы стержень не поворачивался вокруг болта.

ПРИМЕЧАНИЕ: колесо должно иметь возможность поворачиваться вокруг болта так, чтобы зуб на кронштейне мог входить в зацепление с пазами в фиксирующей тарелке и выходить из зацепления.

КОРПУС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ



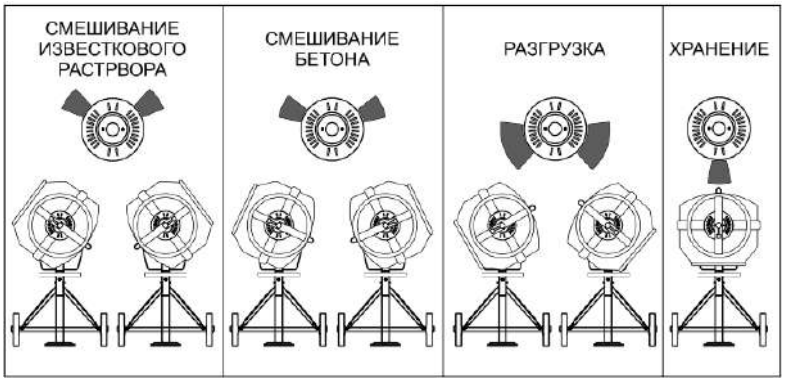
Аккуратно установите блок двигателя на вал бетоносмесителя. Убедитесь в том, что крепежные болты, находящиеся на блоке двигателя, вошли в крепежные отверстия. Накрутите гайки М8 на болты, предварительно установив плоские шайбы и стопорные шайбы. Убедитесь в том, что все гайки плотно затянуты.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Наклон барабана

Поворотное колесо обеспечивает надежный и легкий контроль над барабаном бетоносмесителя, который может быть установлен и закреплен в позициях смешивания, разгрузки, хранения. Барабан бетоносмесителя фиксируется с помощью штифта и стопорной пластины, находящейся на поворотном колесе бетоносмесителя. Для изменения положения барабана штифт должен быть высвобожден из стопорных пазов, находящихся на стопорной пластине поворотного колеса, для этого необходимо нажать на педаль механизма опрокидывания. После нажатия на педаль барабан бетоносмесителя может быть установлен в требуемое положение путем поворота колеса бетоносмесителя. Для закрепления барабана в требуемом положении отпустите педаль механизма опрокидывания и продолжайте вращать поворотное колесо до тех пор, пока штифт автоматически войдет в стопорные пазы пластины на поворотном колесе, барабан бетоносмесителя будет зафиксирован в требуемой позиции.

ПОЗИЦИЯ ЗАГРУЗКИ / СМЕШИВАНИЯ / ХРАНЕНИЯ



ЗАГРУЗКА БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ

Убедитесь в том, что удлинитель, с помощью которого подключается к электросети бетоносмеситель, полностью размотан. Сначала подсоедините бетоносмеситель к удлинителю, затем подсоедините удлинитель к электросети.

Всегда включайте бетоносмеситель перед началом загрузки. Загружайте бетоносмеситель во время вращения барабана.

Никогда не бросайте компоненты смеси в барабан бетоносмесителя, во избежание их прилипания ко дну барабана. Аккуратно засыпайте компоненты смеси через край отверстия барабана бетоносмесителя.

Установленный в трансмиссионном блоке бетоносмесителя термодатчик автоматически отключает мотор в случае перегрева. Защита отключится автоматически после того, как мотор остынет.
Для достижения наилучшего результата при приготовлении требуемого раствора соблюдайте следующую последовательность при загрузке бетоносмесителя:

- всыпьте в барабан требуемое количество щебня;
- всыпьте в барабан требуемое количество цемента;
- всыпьте в барабан требуемое количество песка;
- налейте в барабан требуемое количество воды.

РАЗГРУЗКА БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ

Никогда не выключайте бетоносмеситель, когда барабан загружен. Разгружайте бетоносмеситель во время вращения барабана.

ЧИСТКА БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ

Никогда не опускайте руки в барабан бетоносмесителя во время его вращения.

Производите чистку бетоносмесителя в конце каждого дня использования.

Содержите бетоносмеситель в чистоте. Даже небольшие остатки смеси на внешней и внутренней поверхности барабана бетоносмесителя могут в дальнейшем притягивать смесь в процессе использования бетоносмесителя, увеличиваться и приводить к поломке бетоносмесителя.

Засохший цемент необходимо соскребать с внешней и внутренней поверхностей барабана бетоносмесителя. Никогда не бросайте камни или кирпич в барабан бетоносмесителя для его чистки. Никогда не отбивайте засохшие остатки смеси с барабана бетоносмесителя при помощи лопаты, молотка или других инструментов, так как вы можете повредить бетоносмеситель.

Примечание! Двигатель оборудован защитой от перегрева. Термозащита отключается автоматически после остывания электродвигателя.

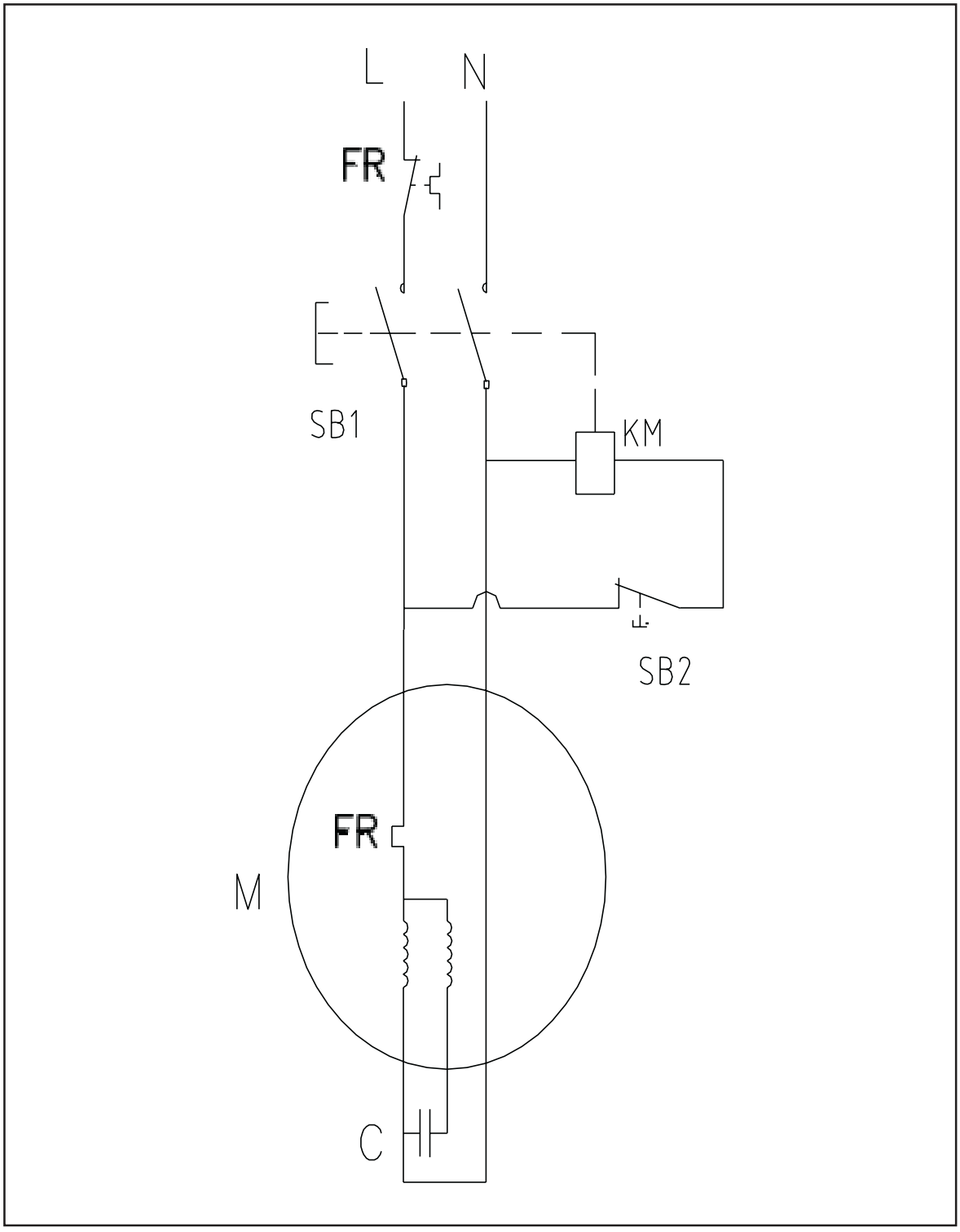
Не выключайте смеситель, пока он полный! Выгружайте смесь с вращающимся барабаном!

Не прикасайтесь к барабану, пока он вращается!

Для наилучших результатов действуйте следующим образом:

1. Запустите двигатель и загрузите требуемое количество гравия.
2. Загрузите в барабан требуемое количество цемента.
3. Загрузите в барабан требуемое количество песка.
4. Налейте требуемое количество воды.

Схема подключения



4. Гарантийные обязательства

Всю необходимую документацию на продукцию можно получить, обратившись в филиал или к представителю/дилеру в вашем регионе/стране.

Гарантийный срок устанавливается 12 месяцев или 1200 моточасов со дня продажи конечному потребителю.

Полезный срок эксплуатации – 5 (пять) лет при условии соблюдения всех правил эксплуатации и технического обслуживания.

Консервация оборудования не предусмотрена заводом изготовителем.

Общие условия гарантии

Гарантийное обслуживание осуществляется, если причиной неисправности оборудования стало использование заводом изготовителем некачественных материалов, нарушение технологии производства, допущение брака оборудования и его отдельных узлов, агрегатов и составных частей. Устранение неисправности может быть осуществлено проведением ремонта или замены неисправной делали/узла агрегата, а также оборудования в целом (только для случаев, когда ремонт и восстановление оборудования невозможно осуществить).

При этом право выбора выполнять ремонт либо замену, а также каким способом выполнять ремонт, принадлежит работникам сервисного центра.

Замененные детали переходят в собственность сервисного центра. Гарантийный срок на детали и комплектующие агрегата, замененные либо отремонтированные в рамках гарантийного обслуживания, истекает одновременно с истечением гарантийного срока на оборудование.

В целях определения причин отказа и/или характера повреждений изделия производится диагностика оборудования сроком 10 рабочих дней с момента поступления оборудования в сервисный центр. По результатам диагностики принимается решение о ремонте изделия, либо отказе в обслуживании. При этом изделие принимается на диагностику только в полной комплектации, при наличии паспорта с отметкой о дате продажи и штампом организации-продавца.

Гарантийные обязательства не распространяются на:

1. Ущерб, причиненный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данной техникой;

2. Быстроизнашивающиеся запасные части;

3. Обычный (нормальный) износ оборудования в процессе эксплуатации;

4. Поломки, которые возникли после использования оборудования совместно с другим не подходящим для этого оборудованием;

5. Поломки, вызванные форс-мажорными обстоятельствами, несчастными случаями, стихийными бедствиями, преднамеренными или неосторожными действиями собственника оборудования или привлеченными им лицами или третьих лиц, в том числе при осуществлении транспортировки. А также любым внешним воздействием (физическим, химическим, электрическим), небрежностью в

обращении, самостоятельным ремонтом (модификацией), пренебрежением в обслуживании и хранении, несоблюдением регламента технического обслуживания;

6. Поломки, вызванные неправильным пониманием инструкции по эксплуатации, сознательным или случайным, равно как и ее несоблюдением.

Гарантийные обязательства полностью аннулируются в случаях:

1. Истечения срока гарантии;
2. Наличия повреждений, вызванных попаданием внутрь агрегата посторонних предметов, веществ, жидкостей, частиц и пыли;
3. Наличия разрушения деталей со следами химической коррозии, а также механических повреждений;
4. Несоблюдения правил эксплуатации оборудования либо его использования не по назначению;
5. Установки и эксплуатации заведомо неисправного оборудования или в условиях, противоречащих правилам его эксплуатации;
6. Использования неподходящих и неодобренных заводом изготовителем запасных частей, агрегатов и элементов;
7. Наличия прямых и косвенных следов сборки-разборки оборудования и его составных частей;
8. Образования дефекта в результате замены запасных частей или при обслуживании оборудования специалистами не авторизованного сервисного центра;
9. Использования рабочих жидкостей (масла, смазки, топлива, и иных ГСМ), марка которых не соответствует указанной в паспорте (инструкции по эксплуатации), либо при их загрязнении и неудовлетворительном качестве.

Порядок подачи рекламаций:

Гарантийные рекламации принимаются в течение гарантийного срока. Для этого запросите у организации, в которой вы приобрели оборудование, бланк для рекламации и инструкцию по подаче рекламации.

Оборудование, отосланное дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке оборудования дилеру или в сервисный центр несет владелец оборудования.

Другие претензии, кроме права на бесплатное устранение недостатков оборудования, под действие гарантии не подпадают.

ВНИМАНИЕ: Гарантия не распространяется на технику, не имеющую в паспорте или сервисном листе отметок о дате и месте продажи, предпродажной подготовке, а также о прохождении всех плановых ТО, предписанных по регламенту.

Гарантийное обслуживание осуществляется организацией, выполняющей периодическое техническое обслуживание механизма. Доставка гарантийной техники до сервисного центра и обратно осуществляется силами владельца и за его счет.

Оборудование, не имеющее маркировки, с нечитаемыми и поврежденными информационными табличками (шильдиками) сервисным центом не принимается.

Торгующая организация несет ответственность по условиям настоящих гарантийных обязательств только в пределах суммы, уплаченной покупателем за данное изделие.

При обращении в Службу сервиса владелец обязан предоставить Гарантийный талон, Сервисный паспорт, товарно-финансовые документы и акт рекламации. Серийный номер и модель передаваемой в ремонт техники должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

РАСШИРЕННАЯ ГАРАНТИЯ!

Для данного оборудования есть возможность продлить срок гарантии на 1 (один) год.

Для этого зарегистрируйте оборудование в течение 60 дней со дня приобретения на официальном сайте группы компаний TOR INDUSTRIES **www.tor-industries.com** (раздел «сервис») и оформите до года дополнительного гарантийного обслуживания. Подтверждением предоставления расширенной гарантии является Гарантийный сертификат.

Гарантийный сертификат действителен только при наличии документа, подтверждающего приобретение.

Перечень комплектующих с ограниченным сроком гарантийного обслуживания.

ВНИМАНИЕ! На данные комплектующие расширенная гарантия не распространяется.

Комплектующие	Срок гарантии
Кабель питания, колеса, ролики, подшипники, шкивы	Гарантия отсутствует
Кнопки, элементы управления	Гарантия 6 месяцев

Информация данного раздела действительна на момент печати настоящего руководства. Актуальная информация о действующих правилах гарантийного обслуживания опубликована на официальном сайте группы компаний TOR INDUSTRIES **www.tor-industries.com** (раздел «сервис»).

СЕРВИСНЫЙ ПАСПОРТ

ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ:	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:	
ГОД ВЫПУСКА:	
ДАТА ПРОДАЖИ:	/ /
ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:	

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАВЦЕ:

Продавец

М.П.

СЕРВИСНЫЕ ОТМЕТКИ

Печать ОТК		Оборудование укомплектовано Механические повреждения отсутствуют
ДАТА		

ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ ТО И РЕМОНТА

Регламент ТО-1						
Регламент ТО-2						
Регламент ТО-3						
Гарантийный ремонт						
Плановый ремонт						
Дата прохождения ТО						
Исполнитель						

Покупатель ознакомился с правилами безопасности и эксплуатации данного изделия, с условиями гарантийного обслуживания. Покупатель получил Руководство (паспорт) на русском языке. Техника (оборудование) получена в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, претензий по качеству не имею.

Покупатель _____ М.П.

Отметки о периодических проверках и ремонте.

Дата	Сведения о проверке или ремонте оборудования	Подпись ответственного лица